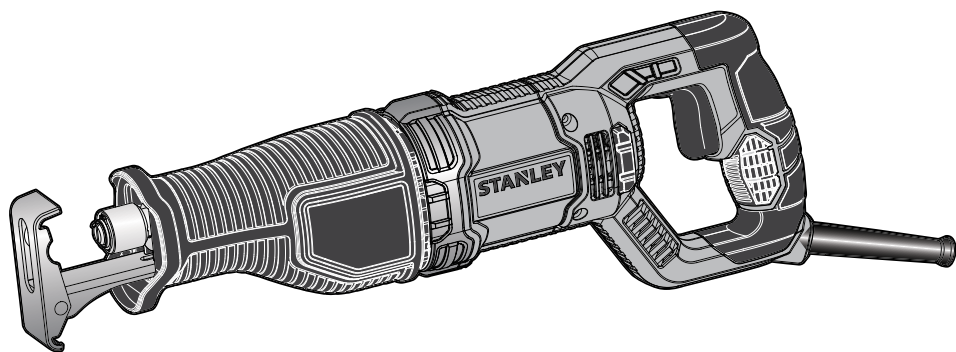
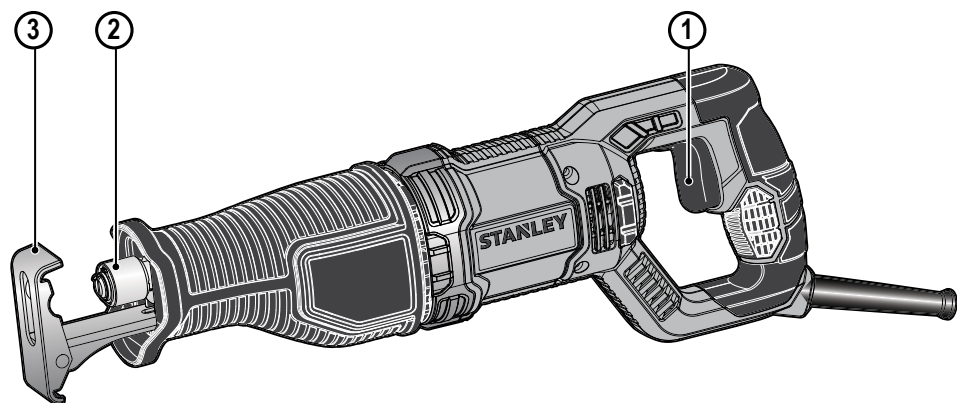


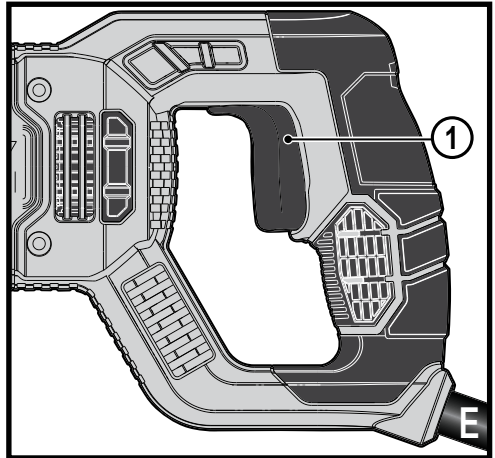
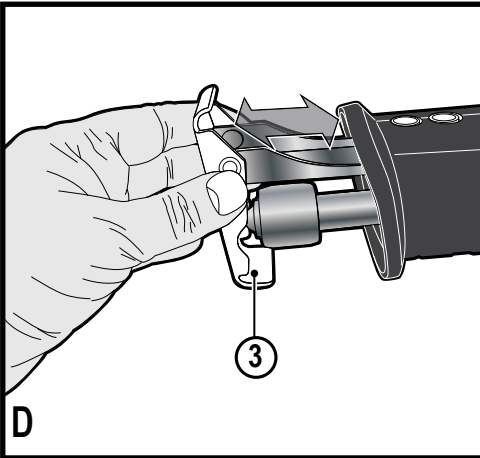
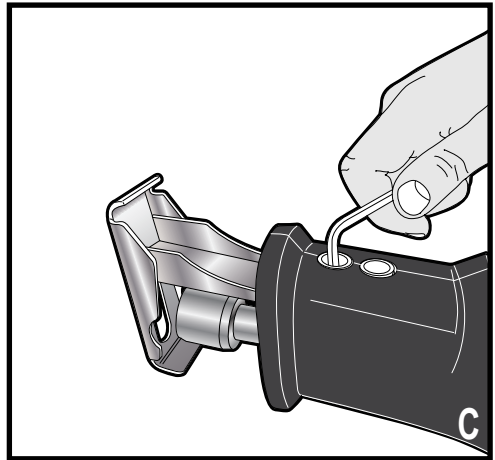
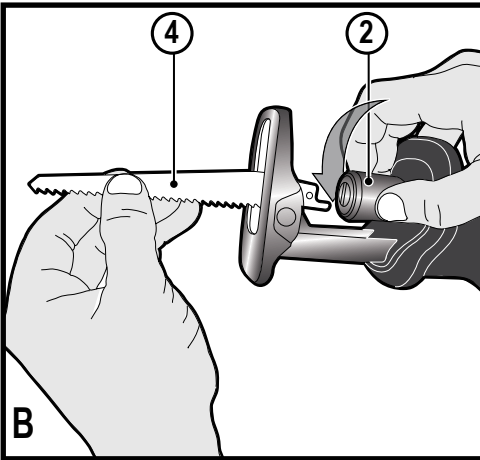
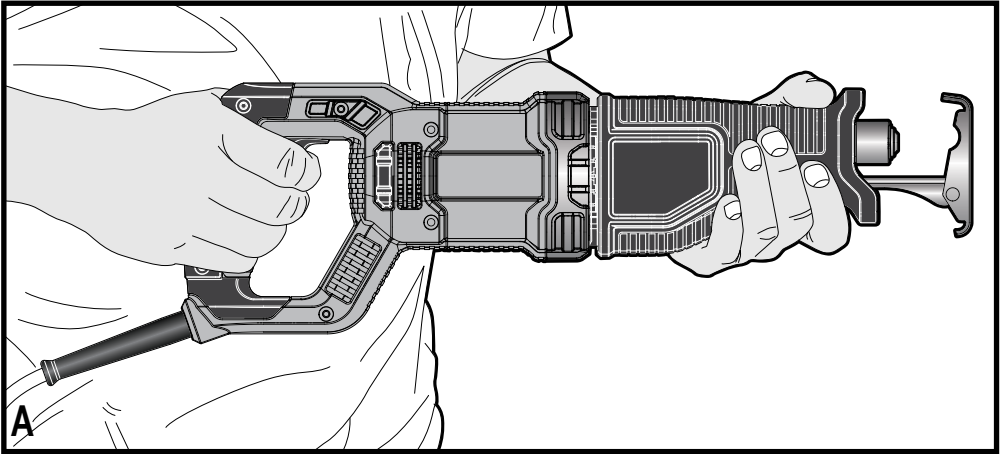
# STANLEY®



**SPT900**

English	Page	04
Turkish	Page	09
Russian	Page	15
Ukrainian	Page	22





## Intended Use

Your STANLEY SPT900 hand-held reciprocating saw has been designed for sawing wood, plastics and sheet metal. This tool is intended for professional ~~and private, non~~ professional users.

## Safety instructions

### General power tool safety warnings



**Warning!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

#### 1. Work area safety

- a. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### 2. Electrical safety

- a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### 3. Personal safety

- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
  - b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
  - c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
  - d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
  - e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
  - f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
  - g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust related hazards.
- #### 4. Power tool use and care
- a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
  - b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
  - c. **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
  - d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
  - e. **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
5. **Service**
- a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

### Additional power tool safety warnings



**Warning!** Additional safety warnings for jigsaws and reciprocating saws

- **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- **Keep hands away from cutting area.** Never reach underneath the work piece for any reason. Do not insert fingers or thumb into the vicinity of the reciprocating blade and blade clamp. Do not stabilize the saw by gripping the shoe.
- **Keep blades sharp.** Dull or damaged blades may cause the saw to swerve or stall under pressure. Always use the appropriate type of saw blade for the workpiece material and type of cut.
- **When cutting pipe or conduit, make sure that they are free from water, electrical wiring, etc.**
- **Do not touch the workpiece or the blade immediately after operating the tool.** They can become very hot.
- **Be aware of hidden hazards, before cutting into walls, floors or ceilings, check for the location of wiring and pipes.**
- **The blade will continue to move after releasing the switch.**

Always switch the tool off and wait for the saw blade to come to a complete standstill before putting the tool down.

**Warning!** Contact with, or inhalation of dusts arising from cutting applications may endanger the health of the operator and possible bystanders. Wear a dust mask specifically designed for protection against dust and fumes and ensure that persons within or entering the work area are also protected.

**Warning!** The vibration emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used. The vibration level may increase above the level stated.

- The intended use is described in this instruction manual. The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury and/or damage to property.

### Safety of others

- This tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

### Residual risks

Additional residual risks may arise when using the tool which may not be included in the enclosed safety warnings. These risks can arise from misuse, prolonged use etc.

Even with the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks can not be avoided. These include:

- Injuries caused by touching any rotating/moving parts.
- Injuries caused when changing any parts, blades or accessories.
- Injuries caused by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods ensure you take regular breaks.
- Impairment of hearing.
- Health hazards caused by breathing dust developed when using your tool (example:- working with wood, especially oak, beech and MDF.)

### Vibration

The declared vibration emission values stated in the technical data and the declaration of conformity have been measured in accordance with a standard test method provided by EN 60745 and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

**Warning!** The vibration emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used. The vibration level may increase above the level stated.

## ENGLISH (Original instructions)

When assessing vibration exposure to determine safety measures required by 2002/44/EC to protect persons regularly using power tools in employment, an estimation of vibration exposure should consider, the actual conditions of use and the way the tool is used, including taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time.

### Labels on tool

The following symbols are shown on the tool along with the date code :



**Warning!** To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.



Wear ear protectors. Exposure to noise can cause hearing loss



Wear appropriate safety goggles with side shields



Wear appropriate dust mask



Risk of Fire. Do not cover ventilation ducts. Keep flammable objects away



Risk of Electric Shock. Properly connect power cord to appropriate outlet

### Electrical safety



This tool is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised STANLEY Service Centre in order to avoid a hazard.

### Using an extension cable

Always use an approved extension cable suitable for the power input of this appliance (see technical data). The extension cable must be suitable for outdoor use and marked accordingly. Up to 30 m of 1.5 mm<sup>2</sup> HO5VV-F extension cable can be used without loss of product performance.

Before use, inspect the extension cable for signs of damage, wear and ageing. Replace the extension cable if damaged or defective. When using a cable reel, always unwind the cable completely.

### Features

This tool includes some or all of the following features.

1. Variable Speed trigger switch
2. Blade clamp collar
3. Pivot shoe
4. Saw blade

## Assembly

**Warning!** Before attempting any of the following operations, make sure that the tool is switched off and unplugged and that the saw blade has stopped. Used saw blades may be hot.

### Fitting the saw blade (fig. B)

- Hold the tool away from the body
- Rotate the blade clamp collar (2) anti-clockwise.
- Insert the shank of the blade (4) fully into the blade clamp collar (2).
- Release the blade clamp collar (2) to lock the blade into position.

**Note** The blade can be installed with the teeth up to assist in flush cutting.

### Removing the saw blade (fig. B)

**Warning!** Burn hazard: Do not touch the blade immediately after use. Contact with the blade may result in personal injury.

- Rotate the blade clamp collar (2) anti-clockwise.
- Remove blade (4)

### Adjusting the pivot shoe (fig. C, D)

The retracted blade length should be longer than the width of the workpiece. If the blade is shorter, the tip will jam in the workpiece during cutting, possibly causing injury and damaging the blade or workpiece. To adjust the pivot shoe (3) and the blade extension:

- Loosen both cap screws on the underside of the front cover.
- Adjust the pivot shoe (3) in or out as needed as shown in figure D .
- Tighten the cap screws. Do not over tighten.

## Use

**Warning!** Let the tool work at its own pace. Do not overload.

**Warning!** Never use the tool when the pivot shoe is loose or removed.

### Switching on and off (fig. E)

The variable speed on/off switch offers a choice of speeds for greatly improved cutting rates in various materials.

- To switch the tool on, press the variable speed switch (1). The speed depends on how far you depress the switch.
- To switch the tool off, release the variable speed switch.

### Sawing

- Always hold the tool with both hands.
- Let the blade run freely for a few seconds before starting the cut.
- Apply only a gentle pressure to the tool while performing the cut.
- If possible, work with the pivot shoe plate (3) pressed against the workpiece. This will improve tool control and reduce tool vibration, as well as prevent the blade from being damaged.

## Hints for optimum use

### Sawing wood

- Clamp the workpiece securely and remove all nails and metal objects.
- Holding the tool with both hands, work with the shoe (3) pressed against the workpiece.

### Flush cutting

The compact design of the reciprocating saw motor housing and pivoting shoe permit close cutting to floors, corners and other difficult areas.

To maximize flush cutting capabilities:

- Insert the blade shaft into the blade clamp with the teeth of the blade facing up.
- Turn the saw upside down so you are as close to the work surface as possible.

### Sawing metal

Be aware that sawing metal takes much more time than sawing wood.

- Use a saw blade suitable for sawing metal. Use a finetooth saw blade for ferrous metals and a coarser saw blade for non-ferrous metals.
- When cutting thin sheet metal, clamp a piece of scrap wood to the back surface of the workpiece and cut through this sandwich.
- Spread a film of oil along the intended line of cut.

### Pocket cutting in wood

- Measure and mark the required pocket cut.
- Fit a saw blade suitable for pocket cutting.
- Rest the shoe (3) on the workpiece in such a position that the blade forms an appropriate angle for the pocket cut.
- Switch on the tool and slowly feed the blade into the workpiece. Make sure that the shoe (3) remains in contact with the workpiece at all times.

### Cutting branches

Branches up to 25 mm in diameter can be cut with this tool.

**Warning!** Do not use the tool while in a tree, on a ladder or on any other unstable surface. Be aware of where the branch will fall.

- Cut downward and away from your body.
- Make the cut close to the main branch or tree body.

### Vertical cutting

The tool allows close cutting to corners and other difficult areas.

- Insert the shank of the saw blade into the blade holder with the teeth of the blade facing upward.
- Hold the tool with the shoe (3) facing downward so that you are as close to the work surface as possible.
- Cut forward and away from your body.

## Accessories

The performance of your tool depends on the accessory used. STANLEY accessories are engineered to high quality standards and designed to enhance the performance of your tool. By using these accessories you will get the very best from your tool.

### Blades

The saw will accept a blade up to 305 mm long. Always use the shortest blade suitable for your project but long enough to keep the blade cutting through the material. Longer blades are more likely to be bent or damaged during use. During operation some longer blades may vibrate or shake if the saw is not kept in contact with the workpiece

## Maintenance

Your tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

**Warning!** Before performing any maintenance, switch off and unplug the tool.

- Regularly clean the ventilation slots in your tool using a soft brush or dry cloth.
- Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.

### Mains plug replacement (U.K. & Ireland only)

If a new mains plug needs to be fitted:

- Safely dispose of the old plug.
- Connect the brown lead to the live terminal in the new plug.
- Connect the blue lead to the neutral terminal.

**Warning!** No connection is to be made to the earth terminal. Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs. Recommended fuse: 10 A.

### Protecting the Environment



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your STANLEY product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



STANLEY provides a facility for the collection and recycling of STANLEY products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local STANLEY office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised STANLEY repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

Technical data

SPT900 (Type 1)		
Input voltage	V <sub>ac</sub>	220-240
Power input	W	900
No-load speed (SPM)	min <sup>-1</sup>	0 - 3,200
Max. blade length	mm	305
Weight	kg	3.5

L<sub>pA</sub> (sound pressure) 92.5 dB(A), Uncertainty (K) 3 dB(A)

L<sub>WA</sub> (sound power) 103.5 dB(A), Uncertainty (K) 3 dB(A)

Vibration total values (triax vector sum) according to EN 60745:

Cutting boards (a<sub>h, B</sub>) 22.5 m/s<sup>2</sup>, uncertainty (K) 1.5 m/s<sup>2</sup>

Cutting wooden beam (a<sub>h, M</sub>) 22.1 m/s<sup>2</sup>, uncertainty (K) 1.5 m/s<sup>2</sup>

EC declaration of conformity  
MACHINERY DIRECTIVE



SPT900 - hand held reciprocating saw

Stanley Europe declares that these products described under "technical data" are in compliance with: 2006/42/EC, EN 60745-1: 2009 + A1 2010, EN 60745-2-11:2010

These products also comply with Directive 2014/30/EU and 2011/65/EU. For more information, please contact Stanley Europe at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of Stanley Europe.

**R.Laverick**  
Director of Engineering  
STANLEY Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
United Kingdom  
02.2017

TWO YEAR WARRANTY

If your STANLEY product becomes defective due to faulty materials or workmanship within 24 months from the date of purchase, STANLEY guarantees to replace all defective parts free of charge or – at our discretion – replace the unit free of charge provided that:

- The product has not been misused and has been used in accordance with the instruction manual;
- The product has been subject to fair wear and tear;
- Repairs have not been attempted by unauthorized persons;
- Proof of purchase is produced.
- The STANLEY product is returned complete with all original components
- The product hasn't been used for hire purposes

If you wish to make a claim, contact your seller or check the location of your nearest authorised STANLEY repair agent in the STANLEY catalogue or contact your local STANLEY office at the address indicated in this manual. A list of authorised STANLEY repair agents and full details of our after sales service is available on the internet at: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)



## Kullanım amacı

STANLEY SPT900 tilki kuyruğu testereniz aşşap, plastik ve sac metal kesimi için tasarlanmıştır. Bu alet profesyonel, özel ve profesyonel olmayan kullanıcılar için tasarlanmıştır.

## Güvenlik talimatları

### Genel elektrikli alet güvenlik uyarıları



**UYARI!** Bütün güvenlik uyarılarını ve talimatlarını mutlaka okuyun. Aşağıda yer alan uyarılar ve talimatların herhangi birisine uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma riskine neden olabilir.

**Bütün uyarı ve güvenlik talimatlarını ileride bakmak üzere saklayın.** Aşağıda yer alan uyarılardaki «elektrikli alet» terimi şebeke elektrigiyle (kablolu) veya akü/pille (şarjlı) çalışan elektrikli aletinizi ifade etmektedir.

#### 1. Çalışma alanının güvenliği

- Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun.** Dağınık ve karanlık alanlar kazaya davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri, yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletler, toz veya dumanları ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkarır.
- Bir elektrikli aleti çalıştırırken çocuklardan ve etraftaki kişilerden uzak tutun.** Dikkatinizi dağıtıcı şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

#### 2. Elektrik güvenliği

- Elektrikli aletlerin fişleri prizlere uygun olmalıdır. Fiş üzerinde kesinlikle hiçbir değişiklik yapmayın. Topraklı (topraklanmış) elektrikli aletlerde hiçbir adaptor fişi kullanmayın.** Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle vücut temasından kaçının.** Vücudunuzun topraklanması halinde yüksek elektrik çarpma riski vardır.
- Elektrikli aletleri yağmura maruz bırakmayın veya ıslatmayın.** Elektrikli alete su girmesi, elektrik çarpması riskini artıracaktır.
- Kablosuna zarar vermeyin. Elektrikli aleti kesinlikle kablodan tutarak taşımayın, çekmeyin veya prizden çıkarmayın. Kabloyu sıcağtan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun.** Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli aleti açık havada kullanırken, açık hava kullanımına uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanıma uygun bir kablounun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Eğer bir elektrikli aleti nemli bir bölgede çalıştırması zorunluysa, bir artık akım aygıtı (RCD) korumalı bir kaynak kullanın.** Bir RCD kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

#### 3. Kişisel güvenlik

- Elektrikli bir alet kullanırken her zaman dikkatli olun, yaptığınız işe yoğunlaşın ve sağduyulu davranın. Elektrikli bir aleti yorgunken veya ilaç ya da alkolün etkisi altındayken kullanmayın.** Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- Kişisel koruyucu ekipmanları mutlaka kullanın.** Daima koruyucu gözlük takın. Koşullara uygun toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulaklık gibi koruyucu donanımların kullanılması kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
- İstem dışı çalıştırılmasını önleyin. Cihazı güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, kaldırmadan veya taşımadan önce düğmenin kapalı konumda olduğundan emin olun.** Aleti, parmağınız düğme üzerinde bulunacak şekilde taşımak veya açık konumdaki elektrikli aletleri elektrik şebekesine bağlamak kazaya davetiye çıkarır.
- Elektrikli aleti çalıştırmadan önce herhangi bir ayarlama anahtarını veya vida anahtarını çıkarın.** Elektrikli aletin hareketli parçasına takılı bırakılan bir vida anahtarı veya anahtar, kişisel yaralanmaya neden olabilir.
- Ulaşmakta zorlandığımız yerlerde kullanmayın. Her zaman sağlam ve dengeli basın.** Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesine olanak tanır.
- Uygun şekilde giyinin. Bol giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçınızı, giysinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol giysiler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.
- Eğer kullandığınız üründe toz emme ve toplama özellikleri olan ataşmalar varsa bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığınından emin olun.** Bu toz toplama ataşmaların kullanılması tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.

#### 4. Elektrikli aletlerin kullanımı ve bakımı

- Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın.** Doğru elektrikli alet, belirlendiği kapasite ayarında kullanıldığında daha iyi ve güvenli çalışacaktır.
- Düğme açmıyor ve kapatmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.** Düğmeyle kontrol edilemeyen tüm elektrikli aletler tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekmektedir.
- Herhangi bir ayarlama, aksesuar değişimi veya elektrikli aletlerin saklanması öncesinde fişi güç kaynağından çekin.** Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri aletin istem dışı çalıştırılması riskini azaltır.
- Elektrikli aleti, çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin.** Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.

- e. **Elektrikli aletlerin bakımını yapın. Hareketli parçalarındaki hizalama hatalarını ve tutuklukları, parçalardaki kırılmalar ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek tüm koşulları kontrol edin. Hasarlı ise, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin.** Kazaların çoğu, elektrikli aletlerin bakımının yeterli şekilde yapılmamasından kaynaklanır.
- f. **Kesim aletlerini keskin ve temiz tutun.** Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kesim uçlu kesim aletlerinin sıkışma ihtimali daha düşüktür ve kontrol edilmesi kolaydır.
- g. **Elektrikli aleti, aksesuarlarını ve aletin diğer parçalarını vs. kullanırken bu talimatlara mutlaka uyun ve elektrikli alet türü için öngörüldüğü şekilde, çalışma ortamının koşullarını ve yapılacak işin ne olduğunu göz önünde bulundurun.** Elektrikli aletin öngörülen işlemler dışındaki işlemler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.

#### 5. Servis

- a. **Elektrikli aletinizi, sadece orijinal yedek parçaların kullanıldığı yetkili servise tamir ettirin.** Bu, elektrikli aletin güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlayacaktır.

#### Elektrikli el aletleri için ek güvenlik talimatları



**Uyarı!** Dekupaj ve tilki kuyruğu testereleeri için ek güvenlik talimatları

- **Kesme aksesuarının gizli kablolarına veya kendi kablosuna temas edebileceği yerlerde çalışma yaparken elektrikli aleti yalıtımlı kavrama yüzeylerinden tutun.** Kesme aksesuarının «akım taşıyan» bir kabloya temas etmesi durumunda elektrikli aletin metal kısımları da «akım taşıyıcı» hale gelecek ve kullanıcının elektrik çarpmasına neden olabilir.
- **Üzerinde çalıştığınız parçayı sabitlemek ve desteklemek için kelepçeler veya başka pratik yöntemler kullanın.** Parçayı elle veya vücudunuza dayamanız dengesiz durmasına neden olacaktır ve aletin kontrolünü kaybetmenize yol açabilir.
- **Ellerinizi kesim alanından uzak tutun.** Çalıştığınız parçanın altına hiçbir nedenle girmeyin. Pistonlu bıçak ve bıçak kelepçesinin yakınına parmaklarınızı veya başparmağınızı sokmayın. Testereyi tabanından tutarak dengelemeye çalışmayın.
- **Bıçakları keskin durumda muhafaza edin.** Körelmiş veya hasarlı bıçaklar testerenin basınç altında başka bir yöne fırlamasına veya sıkışmasına neden olabilir. Her zaman, üzerinde çalışılan malzeme ve kesim tipine uygun tipte testere bıçağı kullanın.
- **Boru veya kanal keserken içlerinden su, elektrik kablosu vb. geçmediğinden emin olun.**
- **Aletle çalıştıktan sonra çalışma parçası veya bıçağa dokunmayın.** Çok sıcak olabilirler.

- **Duvarlarda, zeminlerde veya tavanlarda kesim yapmadan önce gizli tehlikelere karşı dikkatli olun; kablo ve boruların yerlerini kontrol edin.**
- **Bıçak, tetik bırakıldıktan sonra da hareket etmeye devam edecektir.**

Aleti yere bırakmadan önce daima kapatın ve testere bıçağının tamamen durmasını bekleyin.

**Uyarı!** Kesim uygulamaları nedeniyle açığa çıkan tozla temas, operatörün ve çevrede bulunanların sağlığını tehlikeye atabilir. Toz ve dumanlara karşı korunma için özel olarak tasarlanmış bir toz maskesi kullanın ve çalışma alanına giren veya bu alanda bulunan kişilerin de korunduğundan emin olun.

**Uyarı!** Elektrikli aletin mevcut kullanımı sırasındaki titreşim emisyon değeri, aletin kullanım yöntemine bağlı olarak, beyan edilen değere göre farklılık gösterebilir. Titreşim düzeyi belirlenen seviyenin üzerinde artış gösterebilir.

- Kullanım amacı bu kullanım kılavuzunda açıklanmıştır. Herhangi bir aksesuarın veya bağlantının ya da işlemin, bu kılavuzda tavsiye edilen şekilden başka bir şekilde kullanılması şahısların yaralanmalarına ve/veya mal kaybına yol açabilir.

#### Diğer kişilerin güvenliği

- Bu alet fiziksel ve zihinsel kapasitesinin yanı sıra algılama gücü azalmış olan veya yeterince deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere üretilmemiştir. Bu tür kişiler aleti ancak güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili talimatların verilmesi veya sürekli kontrol altında tutulması durumunda kullanabilir.
- Çocuklar, aletle oynamalarını önlemek amacıyla kontrol altında tutulmalıdır.

#### Diğer tehlikeler

Aletin kullanımıyla ilgili ekte sunulan güvenlik uyarılarında dahil olmayan ilave kalıcı riskler ortaya çıkabilir. Bu riskler, hatalı, uzun süreli kullanım vb. dolayısıyla ortaya çıkabilir.

Emniyet tedbirlerini düzenleyen yönetmeliğin uygulanmasına ve emniyet sağlayıcı aygıtların kullanılmasına rağmen, başka belirli risklerden kaçınılamaz. Bunlar:

- Aletin dönen ve hareket eden parçalarına dokunma sonucu ortaya çıkan yaralanmalar.
- Herhangi bir parçayı, bıçak veya aksesuarı değiştirirken ortaya çıkan yaralanmalar.
- Aletin uzun süreli kullanılması sonucu ortaya çıkan yaralanmalar. Herhangi bir aleti uzun sürelerle kullanacaksanız düzenli olarak çalışmanıza ara verin.
- Duyma bozukluğu.
- Aleti kullanırken ortaya çıkan tozun solunması sonucu ortaya çıkan sağlık sorunları (örnek: ahşapta çalışırken, özellikle meşe, akgürgen ve MDF).

## Titreşim

Teknik veriler ve uygunluk beyanati içerisinde belirtilen titreşim emisyon değerleri EN60745 tarafından belirlenen standart bir test yöntemine uygun olarak ölçülmektedir ve diğer bir aletle karşılaştırma yaparken kullanılabilir. Beyan edilen titreşim emisyon değeri aynı zamanda maruz kalmanın önceden değerlendirilmesinde de kullanılabilir.

**Uyarı!** Elektrikli aletin mevcut kullanımı sırasındaki titreşim emisyon değeri, aletin kullanım yöntemine bağlı olarak, beyan edilen değere göre farklılık sergileyebilir. Titreşim düzeyi belirlenen seviyenin üzerinde artış gösterebilir.

İşyerinde düzenli olarak elektrikli alet kullanan çalışanları korumak amacıyla 2002/44/EC tarafından getirilen elektrik güvenliği önlemlerini belirlemek üzere titreşime maruz kalmayı değerlendirirken, çalışma döngüsü içerisinde örneğin aletin kapalı olduğu ve aktif durumda olmasının yanı sıra boşta çalıştığı zamanlar gibi, bütün zaman dilimleri dahil olmak üzere mevcut kullanım durumu ve aletin kullanım şekli göz önünde bulundurularak değerlendirilmelidir.

## Alet üzerindeki etiketler

Aletin etiketinde tarih kodu ile birlikte aşağıdaki semboller bulunabilir:



**Uyarı!** Yaralanma riskini en aza indirmek için kullanıcı kullanım talimatlarını mutlaka okumalıdır.



Kulaklık takın. Yüksek sese maruz kalmak işitme kaybına yol açabilir.



Yan siperleri olan uygun bir koruyucu gözlük takın.



Uygun bir toz maskesi takın.



Yangın riski. Havalandırma deliklerini kapatmayın. Yanıcı nesnelere uzakta tutun.



Elektrik çarpması riski. Güç kablosunu uygun bir prize düzgün şekilde takın.

## Elektrik güvenliği



Bu alet çift yalıtımlıdır. Bu yüzden hiçbir topraklama kablosuna gerek yoktur. Her zaman şebeke geriliminin aletin üretim etiketinde belirlenmiş değerlere uyup uymadığını kontrol edin.

- Elektrik kablosu hasarlı ise, bir tehlike oluşmasını önlemek için üretici ya da yetkili STANLEY Servis Merkezi tarafından değiştirilmelidir.

## Uzatma kablolarının kullanımı

Daima bu aletin elektrik girişine uygun (teknik özelliklerine bakın), onaylı bir uzatma kablosu kullanın. Uzatma kablosu açık havada kullanıma uygun ve buna göre işaretlenmiş

olmalıdır. 30 m'ye kadar 1,5 mm<sup>2</sup> iletken ebatlı H05VV-F uzatma kablosu, güç kaybı yaşanmadan kullanılabilir.

Kullanmadan önce, uzatma kablosunda hasar, aşınma veya eskime olup olmadığını kontrol edin. Hasarlı veya kusurlu ise, uzatma kablosunu değiştirin. Bir kablo makarası kullanırken, kabloyu daima sonuna kadar açın.

## Özellikler

Bu alet, aşağıdaki özelliklerin bir kısmını veya tümünü içermektedir.

1. Değişken hız ayarlı açma/kapama tetiği
2. Bıçak değiştirme bileziği
3. Testere döner tabanı
4. Testere bıçağı

## Montaj

**Uyarı!** Aşağıdaki işlemlerden herhangi birini gerçekleştirmeden önce, aletin kapalı ve fişinin çekili olduğundan ve testere bıçağının durduğundan emin olun. Kullanılmış testere bıçakları sıcak olabilir.

## Testere bıçağının takılması (Şekil B)

- Aleti vücudunuzdan uzakta tutun.
- Bıçak değiştirme bileziğini (2) saatin ters yönünde çevirin.
- Bıçak (4) sap kısmını bıçak değiştirme bileziğine (2) sonuna kadar sokun.
- Bıçağı yerine sabitlemek için bıçak değiştirme bileziğini (2) bırakın.

**Not:** Bıçak, kenar kesmede yardımcı olması için dişleri yukarı bakacak şekilde takılabilir.

## Testere bıçağının çıkartılması (Şekil B)

**Uyarı!** Yanma tehlikesi: Kullanımdan hemen sonra bıçağa dokunmayın. Bıçağa dokunmak yaralanmaya yol açabilir.

- Bıçak değiştirme bileziğini (2) saatin ters yönünde çevirin.
- Testere bıçağını (4) çıkartın.

## Döner tabanın ayarlaması (Şekil C, D)

Dışarı uzanan bıçak kısmı iş parçasının genişliğinden daha uzun olmalıdır. Bıçak daha kısaysa, kesim sırasında bıçak ucu iş parçasında sıkışacaktır ve yaralanmalara ve bıçak veya iş parçasına zarar verilmesine neden olabilir. Döner tabanı (3) ve bıçağın dışarı uzanan kısmını ayarlamak için:

- Ön kapağın alt tarafındaki her iki kapak vidasını gevşetin.
- Döner tabanı (3) Şekil D'de gösterildiği gibi gerektiği gibi içeri veya dışarı doğru ayarlayın.
- Kapak vidaları sıkın. Aşırı sıkmayın.

## Kullanım

**Uyarı!** Aletin kendi hızında çalışmasına izin verin. Aşırı yüklenmeyin.

**Uyarı!** Aleti, tabanı gevşek veya çıkartılmışken kesinlikle kullanmayın.

### Açılması ve kapatılması (Şekil E)

Değişken hız ayarlı tetik çeşitli malzemede daha kaliteli kesmek için farklı hız ayarı imkanı sunar.

- Aleti açmak için, değişken hız ayarlı tetiğine (1) basın. Aletin hızı, tetiğe ne kadar bastığınıza bağlıdır.
- Aleti kapatmak için, değişken hız ayarlı tetiğini bırakın.

### Kesme

- Aleti her zaman iki elinizle tutun.
- Kesme işlemine başlamadan önce bıçağın birkaç saniye boşta dönmesine izin verin.
- Kesme işlemi sırasında alete yalnızca hafif bir baskı uygulayın.
- Mümkün olduğunda testere tabanını (3) kesilen malzemeye dayayarak çalışın. Bu alet üzerindeki kontrolü artıracak, alet titreşimini azaltacak ve bıçağın zarar görmesini önleyecektir.

### En uygun kullanım için yararlı tavsiyeler

#### Ahşap kesme

- Kesilecek malzemeyi emniyete almak için kışkaçlar veya bir mengene kullanın ve tüm çivi ve metal nesnelere çıkartın.
- Aleti iki elinizle tutarak testere tabanını (3) kesilen malzemeye bastırarak çalışın.

#### Kenar kesme

Tilki kuyruğu testere motorunun kompakt yapısı ve hareketli testere tabanı sayesinde zemin, köşeler ve ulaşılması zor yerlerde yakın kesme yapılabilir.

Kenar kesmeyi en verimli uygulamak için:

- Bıçağı, dişleri yukarı bakacak şekilde bıçak yuvasına yerleştirin.
- Kesilen yüzeye olabildiğince çok yaklaşmak için testereyi aşağı doğru çevirin.

#### Metal kesme

Metal kesiminin ahşap kesiminden çok daha fazla zaman aldığı unutmayın.

- Metal kesmeye uygun bir testere bıçağı kullanın. Demirden olan metaller için hassas dişli ve demirden olmayan metaller için kaba dişli bıçak kullanın.
- Sacı keserken üzerinde çalıştığınız parçanın her iki yüzüne bir parça takoz sıkıştırın ve oluşan bloğun içinden kesin.
- Öngördüğünüz kesim hattı boyunca bir kat yağ sürün.

#### Ahşapta cep açma

- Gerekli cep ölçüsünü belirleyin ve işaretleyin.

- Cep kesmeye uygun bir bıçak kullanın.
- Testere tabanını (3) kesilen parçanın üzerine, testere bıçağı cep kesme için uygun bir açı yapacak şekilde dayayın.
- Aleti çalıştırın ve bıçağı yavaşça malzemenin içine doğru daldırın. Testere tabanının (3) kesilen malzemeye sürekli temas etmesini sağlayın.

### Dal kesme

Bu alet ile 25 mm çapa kadar dal kesilebilir.

**Uyarı!** Aleti ağaç üzerinde, merdiven üzerinde veya herhangi bir dengesiz yüzey üzerinde kullanmayın. Dalların düşeceği yere dikkat edin.

- Aşağı doğru ve vücudunuzdan uzağa doğru kesin.
- Kesimi ana dala veya ağaç gövdesine yakın yapın.

### Dik kesme

Alet kenarlara ve ulaşılması zor yerlere yakın kesme yapılabilir.

- Bıçağı, dişleri yukarı bakacak şekilde bıçak yuvasına yerleştirin.
- Aleti testere tabanı (3) aşağı bakacak şekilde tutun. Böylece çalışma yüzeyine olabildiğince çok yaklaşsınız.
- İleri doğru ve vücudunuzdan uzağa doğru kesin.

### Aksesuarlar

Aletinizin performansı kullanılan aksesuara bağlıdır. STANLEY aksesuarları, yüksek kalite standartlarına göre üretilmiş ve aletinizin performansını arttıracak şekilde tasarlanmıştır. Bu aksesuarları kullanarak, aletinizden en iyi verimi alacaksınız.

### Bıçaklar

Bu alet 305 mm uzunluğa kadar bıçaklar ile çalışır. Her zaman malzemenin kalınlığını kesmeye yetecek uzunlukta ve uygulamaya göre en kısa bıçağı kullanın. Uzun bıçaklar daha fazla bükülür ve zarar görebilir. Çalışırken eğer testere kesilen malzemeye dayanmazsa bazı uzun bıçaklar titreme veya sallanma yapabilir.

### Bakım

Aletiniz minimum bakımla uzun bir süre çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Kesintisiz olarak memnuniyet verici bir şekilde çalışması gerekli özenin gösterilmesine ve düzenli temizliğe bağlıdır.

**Uyarı!** Bakımdan önce aletin kapalı ve fişinin çekilmiş olduğundan emin olun.

- Aletinizdeki havalandırma deliklerini yumuşak bir fırça veya kuru bir bezle düzenli olarak temizleyin.
- Motor muhafazasını düzenli olarak nemli bir bezle silin. Aşındırıcı veya çözücü bazlı temizleyiciler kullanmayın.

**Çevrenin korunması**

Ayrı olarak atın. Bu ürün, normal evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır.

STANLEY ürününüzün değiştirilmesi gerektiğini düşünmeniz veya artık kullanılamaz durumda olması halinde onu, evsel atıklarla birlikte atmayın. Bu ürünü, ayrı olarak toplanacak şekilde atın.



STANLEY, hizmet ömrünün sonuna ulaşan STANLEY ürünlerinin toplanması ve geri dönüşüme sokulması için bir imkân sunmaktadır. Bu hizmetin avantajlarından faydalanmak için, lütfen, ürününüzü bizim adımıza teslim alacak herhangi bir yetkili servise iade edin.

Bu kılavuzda belirtilen listeden size en yakın STANLEY yetkili tamir servisinin yerini öğrenebilirsiniz. Ya da, alternatif olarak internet'ten STANLEY yetkili tamir servislerinin listesini ve satış sonrası hizmetlerimizle ilgili tüm bilgiler ve temas bilgilerine aşağıdaki siteden ulaşabilirsiniz. [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

**AT Uygunluk Beyanatı**

MAKİNE DİREKTİFİ

**SPT900 - Tilki Kuyruğu Testere**

STANLEY, «teknik özellikleri» bölümünde açıklanan bu ürünlerin aşağıda belirtilen yönelere uygun olduğunu beyan eder: 2006/42/EC, EN 60745-1: 2009 + A1 2010, EN 60745-2-11:2010

Bu ürünler ayrıca 2004/108/EC, 2014/30/EU ve 2011/65/EU Direktiflerine de uygundur.

Daha fazla bilgi için, lütfen aşağıdaki adresten STANLEY ile irtibata geçin veya kılavuzun arkasına bakın. Bu belge altında imzası bulunan yetkili, teknik dosyanın derlenmesinden sorumludur ve bu beyanı STANLEY adına vermiştir.

**R.Laverick**

Mühendislik Bölümü Müdürü  
STANLEY Europe, Egide Walschaertsstraat 14-18,  
2800 Mechelen, Belçika  
03.2017

**Teknik özellikleri****SPT900 (Tip 1)**

Giriş voltajı	V <sub>ac</sub>	220-240
Giriş gücü	W	900
Yüksüz bıçak hızı	darbe/dak.	0-3,200
Maks. bıçak uzunluğu	mm	305
Ağırlık	kg	3,5

L<sub>pA</sub> (ses basıncı) 92,5 dB(A), Belirsizlik (K) 3 dB(A)

L<sub>wA</sub> (akustik güç) 103,5 dB(A), Belirsizlik (K) 3 dB(A)

**EN 60745'e göre tespit edilen toplam titreşim değerleri (üç yönün vektör toplamı):**

Ahşap panelleri kesmesi (a<sub>h, b</sub>) 22,5 m/s<sup>2</sup>, belirsizlik (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>

Ahşap kirişleri kesmesi (a<sub>h, M</sub>) 22,1 m/s<sup>2</sup>, belirsizlik (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>

## **İki yıl garanti**

Sahip olduğunuz STANLEY ürünü satın alma tarihinden itibaren 24 ay içinde hatalı malzeme veya işçilik nedeniyle bozulursa, STANLEY aşağıdaki şartlara uyulması koşuluyla ücretsiz olarak tüm kusurlu parçaların yenilenmesini veya -kendi inisiyatifine bağlı olarak- satın alınan ürünün değiştirilmesini garanti eder:

- Ürün, hatalı kullanılmamış kullanım kılavuzuna uygun kullanılmıştır.
- Ürün yıpranmamış, hırpalanmamış ve aşınmamıştır;
- Yetkili olmayan kişilerce tamire çalışılmamıştır.
- Satın alma belgesi (fatura) ibraz edilmiştir;
- STANLEY ürünü, tüm orijinal parçaları ile birlikte iade edilmiştir;
- Ürün kiralama amacıyla kullanılmamıştır.

Garanti talebinde bulunmak için, lütfen satıcıyla irtibata geçin veya STANLEY katalogunda belirtilen size en yakın STANLEY yetkili satıcı adresini kontrol edin veya ürünün kılavuzunda belirtilen adresteki yerel STANLEY yetkili tamir servisi ile temas kurun. İnternet'ten STANLEY yetkili tamir servislerinin listesine ve satış sonrası hizmetlerimizle ilgili tüm bilgilerine aşağıdaki siteden ulaşabilirsiniz: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Sanayi ve Ticaret Bakanlığı tebliğince kullanım ömrü 7 yıldır.

Türkiye Distribütörü  
STANLEY BLACK&DECKER TURKEY ALET URETİM SAN.  
TIC. LTD.STİ.  
Kozyatağı Mh Değirmen Sk. Nida Kule  
No:18 Kat:6 34742 Kadıköy İstanbul  
Tel : (0216) 665 29 00  
Faks : (0216) 665 29 01  
E-posta: [info-tr@sbdinc.com](mailto:info-tr@sbdinc.com)

## Назначение

Ваша ручная сабельная пила STANLEY SPT900 предназначена для пиления древесины, пластика и листового металла. ~~Данный инструмент предназначен для эксплуатации профессиональными и непрофессиональными пользователями.~~

## Инструкции по технике безопасности

### Общие правила безопасности при работе с электроинструментами



**ВНИМАНИЕ!** Внимательно прочтите все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации. Несоблюдение всех перечисленных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжелой травмы.

Сохраните все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации для их дальнейшего использования. Термин «Электроинструмент» во всех приведённых ниже указаниях относится к вашему сетевому (с кабелем) электроинструменту или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

#### 1. Безопасность рабочего места

- a. **Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещённым.** Беспорядок на рабочем месте или отсутствие освещения рабочего места может привести к аварии.
- b. **Не работайте с электроинструментом в месте хранения взрывоопасных материалов, например, в присутствии огнеопасных жидкостей, газов или пыли.** Электрические инструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- c. **Дети и посторонние лица должны находиться как можно дальше во время работы с электроинструментом.** Вы можете отвлечься и потерять контроль.

#### 2. Электробезопасность

- a. **Вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Никогда не модифицируйте вилку каким-либо образом. Не используйте никакие вилки-переходники с заземленными (замкнутыми на землю) электроинструментами.** Вилки и розетки, которые не подвергались никаким изменениям снижают риск поражения электрическим током.
- b. **Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники.** Существует повышенный риск поражения электрическим током, если ваше тело заземлено.

- c. **Избегайте любого воздействия дождя или влаги на электроинструменты.** Вода, попавшая в электроинструмент, увеличивает риск поражения электрическим током.
- d. **Аккуратно обращайтесь со шнуром питания. Никогда не используйте шнур питания для переноски, перемещения или извлечения вилки из розетки. Держите шнур вдали от источников тепла, масла, острых краев или движущихся частей.** Поврежденные или запутанные шнуры увеличивают риск поражения электрическим током.
- e. **При работе с электроинструментом на улице, используйте удлинитель, подходящий для наружного использования.** Использование кабеля, пригодного для использования на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
- f. **При необходимости работы с электроинструментом во влажной среде, используйте устройство защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

#### 3. Личная безопасность

- a. **Будьте внимательны, смотрите, что вы делаете, используйте здравый смысл при работе с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или лекарств.** Малейшая неосторожность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- b. **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Другое защитное оборудование, включая респиратор, ботинки на нескользящей подошве, защитный шлем или средства защиты органов слуха, используемые в надлежащих условиях, уменьшают риск получения травмы.**
- c. **Для предотвращения случайного запуска, убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении перед подключением к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, поднятия или переноски инструмента.** Не переносите электроинструмент с пальцем на выключателе и не включайте питание на инструмент с включенным выключателем, что может привести к несчастному случаю.
- d. **Перед включением электроинструмента снимайте регулировочный или гаечный ключ.** Гаечный или регулировочный ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.

**e. Не тянитесь. Сохраняйте правильную стойку и баланс все время.** Это позволяет лучше контролировать инструмент в неожиданных ситуациях.

**f. Одевайтесь правильно. Не надевайте свободную одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки вдали от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.**

**g. Если имеются устройства для подключения пылесборника или вытяжки, убедитесь в том, что они подсоединены и используются правильно.** Использование пылесборника снижает вероятность возникновения рисков, связанных с пылью.

#### **4. Использование и уход за электроинструментом**

**a. Не перегружайте электроинструмент. Используйте подходящий электрический инструмент для соответствующего применения.** Правильно подобранный электроинструмент позволит выполнить работу лучше и безопаснее при скорости, для которой он был разработан.

**b. Не используйте электроинструмент, если переключатель не может его включить и выключить.** Любой электроинструмент, который нельзя контролировать с помощью переключателя, опасен и должен быть отремонтирован.

**c. Отключите кабель питания от источника питания и/или аккумуляторный блок от электрического инструмента перед выполнением любых регулировок, замены принадлежностей или при хранении электроинструмента.** Такие профилактические меры безопасности уменьшают риск непреднамеренного запуска электрического инструмента.

**d. Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом.** Электроинструменты опасны в руках неопытных пользователей.

**e. Поддержание электроинструмента. Проверяйте разрегулированность или соединение подвижных частей, поломки частей и любые другие условия, которые могут повлиять на работу электроинструмента. При наличии повреждения, отремонтируйте**

**электроинструмент перед использованием.** Многие несчастные случаи являются следствием плохого ухода за электроинструментом.

**f. Держите режущий инструмент острым и чистым.** Хорошо ухоженный режущий инструмент с острыми режущими кромками легче контролировать.

**g. Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т.д. в соответствии с этими инструкциями, принимая во внимание рабочие условия и характер выполняемой работы** Использование электроинструмента иным способом может привести к опасным ситуациям.

#### **5. Обслуживание**

**a. Обеспечьте, чтобы обслуживание и ремонт вашего электроинструмента проводился в авторизованном сервисном центре по ремонту с использованием только оригинальных запасных частей.** Это станет гарантией безопасности электроинструмента.

#### **Дополнительные меры безопасности при работе с электроинструментами**



**Внимание!** Дополнительные правила безопасности при работе лобзиковыми и сабельными пилами

- **Держите инструмент за изолированные ручки при выполнении операций, во время которых режущий инструмент может соприкоснуться со скрытой проводкой или собственным кабелем.** Контакт насадки с находящимся под напряжением проводом делает не покрытые изоляцией металлические части электроинструмента также «живыми», что создаёт опасность поражения оператора электрическим током.
- **Используйте струбцины или другие приспособления для фиксации обрабатываемой детали, устанавливая их только на неподвижной поверхности.** Если держать обрабатываемую деталь руками или с упором в собственное тело, то можно потерять контроль над инструментом или обрабатываемой деталью.
- **Держите руки вне зоны резания.** Ни в коем случае не держите руки под заготовкой. Не держите пальцы вблизи пильного полотна и его зажима. Не пытайтесь стабилизировать положение лобзика, удерживая его за поворотную подошву.



- **Следите за остротой заточки пильных полотен.** Затупленные или повреждённые пильные полотна могут заставить пилу отклониться от линии реза или остановиться под воздействием чрезмерного усилия. Всегда используйте пильное полотно, максимально соответствующее материалу заготовки и характеру реза.
- **Прежде чем приступить к резке трубы или канала, убедитесь, что в них нет воды, электропроводки и т.д.**
- **Никогда не дотрагивайтесь до обрабатываемой заготовки или пильного полотна сразу по окончании работы инструмента.** Они могут оказаться очень горячими.
- **Учитывайте возможные скрытые опасности перед началом сквзного врезания в стены, полы или потолки - проверьте их на наличие электропроводки и трубопроводов.**
- **Полотно будет продолжать движение некоторое время после того, как вы отпустите выключатель.**

Всегда выключайте электроинструмент и ждите, пока пильное полотно полностью не остановится прежде, чем положить электроинструмент.

**Внимание!** Контакт с пылью или вдыхание пыли, возникающей в ходе пиления, может представлять опасность для здоровья оператора и окружающих лиц. Надевайте респиратор, специально разработанный для защиты от пыли и паров, и следите, чтобы лица, находящиеся в рабочей зоне, также были обеспечены средствами индивидуальной защиты.

**Внимание!** Значения вибрационного воздействия при работе с электроинструментом зависят от вида работ, выполняемых данным инструментом, и могут отличаться от заявленных значений. Уровень вибрации может превышать заявленное значение.

- Назначение инструмента описывается в данном руководстве по эксплуатации. Использование любых принадлежностей или приспособлений, а также выполнение данным инструментом любых видов работ, не рекомендованных данным руководством по эксплуатации, может привести к несчастному случаю и/или повреждению личного имущества.

### Безопасность посторонних лиц

- Данное изделие не может использоваться людьми (включая детей) со сниженными физическими, сенсорными и умственными способностями или при отсутствии

необходимого опыта или навыка, за исключением, если они выполняют работу под присмотром лица, отвечающего за их безопасность.

- Не позволяйте детям играть с инструментом.

### Остаточные риски

При работе данным инструментом возможно возникновение дополнительных остаточных рисков, которые не вошли в описанные здесь правила техники безопасности. Эти риски могут возникнуть при неправильном или продолжительном использовании изделия и т.п.

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- Травмы в результате касания вращающихся/двигающихся частей инструмента.
- Риск получения травмы во время смены деталей или насадок.
- Риск получения травмы, связанный с продолжительным использованием инструмента. При использовании инструмента в течение продолжительного периода времени делайте регулярные перерывы в работе.
- Ухудшение слуха.
- Ущерб здоровью в результате вдыхания пыли в процессе работы с инструментом (например, при обработке древесины, в особенности, дуба, бука и ДВП).

### Вибрация

Значения уровня вибрации, указанные в технических характеристиках инструмента и декларации соответствия, были измерены в соответствии со стандартным методом определения вибрационного воздействия согласно EN60745 и могут использоваться при сравнении характеристик различных инструментов. Приведённые значения уровня вибрации могут также использоваться для предварительной оценки величины вибрационного воздействия.

**Внимание!** Значения вибрационного воздействия при работе с электроинструментом зависят от вида работ, выполняемых данным инструментом, и могут отличаться от заявленных значений. Уровень вибрации может превышать заявленное значение.

При оценке степени вибрационного воздействия для определения необходимых защитных мер (2002/44/EC) для людей, использующих в процессе работы электроинструменты, необходимо принимать во внимание действительные условия использования электроинструмента, учитывая все составляющие рабочего цикла, в том числе время, когда инструмент находится в выключенном состоянии, и время, когда он работает без нагрузки, а также время его запуска и отключения.

### Маркировка инструмента

Помимо кода даты на инструменте имеются следующие знаки:



**Внимание!** Полное ознакомление с руководством по эксплуатации снизит риск получения травмы.



Надевайте защитные наушники. Воздействие шума может привести к потере слуха.



Надевайте соответствующие защитные очки с защитными щитками.



Надевайте соответствующую защитную маску или респиратор.



**Огнеопасность!** Не блокируйте вентиляционные прорези. Держите воспламеняющиеся объекты вне рабочей зоны.



**Риск поражения электрическим током!** Подключайте силовой кабель к соответствующей электрической розетке.

### Электробезопасность



Данный инструмент защищён двойной изоляцией, что исключает потребность в заземляющем проводе. Следите за напряжением электрической сети, оно должно соответствовать величине, обозначенной на информационной табличке инструмента.

- Во избежание несчастного случая замена повреждённого кабеля питания должна производиться только на заводе-изготовителе или в авторизованном сервисном центре STANLEY.

### Использование удлинительного кабеля

Всегда используйте удлинительные кабели установленного образца, соответствующие входной мощности данного электроинструмента (см. раздел «Технические характеристики»). Удлинительный кабель должен быть пригоден для

использования на открытом воздухе и иметь соответствующую маркировку. Использование удлинительного кабеля HO5VV-F длиной до 30 м и диаметром в поперечном сечении 1,5 мм<sup>2</sup> не снизит производительность электроинструмента.

Перед использованием проверьте удлинительный кабель на наличие признаков повреждения, старения и износа. В случае обнаружения повреждений удлинительный кабель подлежит замене. При использовании кабельного барабана, всегда полностью разматывайте кабель.

### Составные части

Данный инструмент может содержать все или некоторые из перечисленных ниже составных частей:

1. Курковый пусковой выключатель с регулировкой скорости
2. Зажим пильного полотна
3. Поворотная подошва
4. Пильное полотно

### Сборка

**Внимание!** Перед выполнением любой из последующих операций убедитесь, что электроинструмент выключен и отсоединен от электросети, а пильное полотно остановлено. В процессе работы пильное полотно нагревается.

### Установка пильного полотна (Рис. В)

- Держите инструмент на расстоянии от Вашего тела.
- Поверните зажим пильного полотна (2) против часовой стрелки.
- Вставьте хвостовик пильного полотна (4) в зажим (2) до упора.
- Отпустите зажим полотна (2), фиксируя полотно в позиции.

**Примечание:** Пильное полотно может быть установлено зубьями вверх для резки заподлицо.

### Извлечение пильного полотна (Рис. В)

**Внимание!** Опасность получения ожога: Не прикасайтесь к пильному полотну сразу по окончании работы. Контакт с пильным полотном может стать причиной получения травмы.

- Поверните зажим пильного полотна (2) против часовой стрелки.
- Извлеките пильное полотно (4).

## Регулировка положения поворотной подошвы (Рис. С, D)

Длина выступающей части пильного полотна должна превышать ширину заготовки. Если пильное полотно короче заготовки, кончик полотна заклинит в заготовке во время пиления, что может стать причиной получения травмы, а также повреждения пильного полотна или заготовки. Для регулировки поворотной подошвы (3) и длины пильного полотна:

- Ослабьте оба винта на нижней поверхности переднего корпуса.
- Отрегулируйте поворотную подошву (3), вдвинув её внутрь или выдвинув наружу, как показано на Рисунке D.
- Затяните винты. Не затягивайте туго.

## Эксплуатация

**Внимание!** Не форсируйте рабочий процесс. Избегайте перегрузки инструмента.

**Внимание!** Никогда не используйте инструмент, если подошва плохо закреплена или отсутствует.

## Включение и выключение (Рис. E)

При помощи куркового пускового выключателя можно выбрать скорость, наиболее подходящую для работы с различными материалами.

- Чтобы включить инструмент, нажмите на курковый пусковой выключатель с регулировкой скорости (1). Скорость инструмента зависит от глубины нажатия на курковый выключатель.
- Чтобы выключить инструмент, отпустите курковый пусковой выключатель.

## Пиление

- Всегда удерживайте инструмент обеими руками.
- Перед выполнением реза дайте пильному полотну поработать без нагрузки в течение нескольких секунд.
- При распиле прикладывайте к инструменту только лёгкое усилие.
- По возможности прижимайте поворотную подошву (3) к поверхности обрабатываемой детали. Это увеличит контроль над инструментом, а также существенно уменьшит вибрацию инструмента и снизит риск повреждения пильного полотна.

## Рекомендации по оптимальному использованию

### Пиление древесины

- Удалите из обрабатываемой заготовки все гвозди и другие металлические предметы и надёжно закрепите её.
- Удерживая инструмент обеими руками, начните пиление, прижимая поворотную подошву (3) к заготовке.

### Пиление заподлицо

Компактная конструкция корпуса двигателя сабельной пилы и наличие поворотной подошвы позволяют производить пиление вплотную к полу, углам и на других сложных участках.

Для максимальной производительности при пилении заподлицо:

- Вставьте пильное полотно в зажим зубьями вверх.
- Переверните пилу нижней стороной вверх – таким образом, Вам удастся произвести пиление максимально вплотную к поверхности.

### Пиление металла

Помните, что распил металла занимает гораздо больше времени, чем распил древесины.

- Используйте пильное полотно, предназначенное для распила металла. Для распила черных металлов используйте пильные полотна с мелкими зубьями; для распила цветных металлов используйте пильные полотна с большим шагом зубьев.
- Для пиления тонколистового металла, прикрепите деревянную панель к обратной стороне заготовки и выполняйте распил получившейся сэндвич-панели.
- Нанесите немного смазочного вещества вдоль предполагаемой линии распила.

### Врезное пиление в древесине

- Измерьте и отметьте на заготовке требуемый рез.
- Установите пильное полотно, предназначенное для врезного пиления.
- Установите подошву (3) на заготовке в положении пильного полотна под соответствующим углом, необходимым для выполнения врезного пиления.
- Включите инструмент и медленно вводите полотно в заготовку. Следите, чтобы подошва (3) постоянно упиралась в заготовку.

## Спиливание ветвей

Данный инструмент может использоваться для спиливания ветвей диаметром до 25 мм.

**Внимание!** Не используйте данный инструмент, находясь на дереве, лестнице-стремянке или на любой другой нестабильной поверхности. Остерегайтесь падающих ветвей.

- Пилите сверху вниз и в сторону от Вашего тела.
- Делайте рез вплотную к основной ветви или стволу дерева.

## Вертикальное пиление

Данный инструмент позволяет выполнятьрезы вплотную к углам и в других труднодоступных местах.

- Вставьте пильное полотно в зажим зубьями вверх.
- Удерживайте инструмент, повернув подошву (3) вниз – это обеспечит максимально приближенный доступ к поверхности.
- Пилите по направлению вперёд и в сторону от Вашего тела.

## Дополнительные принадлежности

Производительность Вашего электроинструмента напрямую зависит от используемых принадлежностей. Принадлежности STANLEY изготовлены в соответствии с самыми высокими стандартами качества и способны увеличить производительность вашего электроинструмента. Используя эти принадлежности, Вы достигнете наилучших результатов в работе.

## Пильные полотна

С данной пилой могут использоваться пильные полотна длиной до 305 мм. При работе всегда используйте наиболее короткое полотно, подходящее для операции, но достаточно длинное, чтобы пильное полотно полностью прошло через заготовку. Длинные полотна чаще гнутся или ломаются во время использования. Во время работы некоторые из длинных полотен могут вибрировать или дрожать, если пила не находится в контакте с заготовкой.

## Техническое обслуживание

Ваш инструмент рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надёжность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.

**Внимание!** Перед любыми видами работ по

техническому обслуживанию выключайте инструмент и отключайте его от источника питания.

- Регулярно очищайте вентиляционные отверстия Вашего инструмента мягкой щёткой или сухой тканью.
- Регулярно очищайте корпус двигателя влажной тканью. Не используйте абразивные чистящие средства, а также чистящие средства на основе растворителей.

## Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваш электроинструмент STANLEY, или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Фирма STANLEY обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий STANLEY. Чтобы воспользоваться этой услугой,

Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению. Вы можете узнать место нахождения Вашего

ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис STANLEY по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров STANLEY и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Технические характеристики

SPT900 (Тип 1)		
Входное напряжение	В перем. тока	220-240
Потребляемая мощность	Вт	900
Число оборотов без нагрузки	об/мин.	0-3,200
Макс. длина пильного полотна	мм	305
Вес	кг	3,5

# STANLEY

## Гарантийные условия

### Уважаемый покупатель!

1. Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия STANLEY и выражаем признательность за Ваш выбор.
2. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный гарантийный талон на русском языке.

В гарантийном талоне должны быть внесены: модель, дата продажи, серийный номер, дата производства инструмента; название, печать и подпись торговой организации. При отсутствии у Вас правильно заполненного гарантийного талона, а также несоответствия указанных в нем данных мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.

3. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство. Гарантийный срок на данное изделие составляет 24 месяца и исчисляется со дня продажи. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период его нахождения в ремонте. Срок службы изделия составляет 5 лет со дня продажи.
4. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обратиться только в уполномоченные сервисные центры STANLEY, адреса и телефоны которых Вы сможете найти в гарантийном талоне, на сайте [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) или узнать в магазине. Наши сервисные станции - это не только квалифицированный ремонт, но и широкий ассортимент запчастей и принадлежностей.
5. Производитель рекомендует проводить периодическую проверку и техническое обслуживание изделия в уполномоченных сервисных центрах.

6. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и вызванные дефектами производства и \ или материалов.

### 7. Гарантийные условия не распространяются на неисправности изделия, возникшие в результате:

- 7.1. Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия, применения изделия не по назначению, неправильном хранении, использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не предусмотренных производителем.
- 7.2. Механического повреждения (сколы, трещины и разрушения) внутренних и внешних деталей изделия, основных и вспомогательных рукояток, сетевого электрического кабеля, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием
- 7.3. Попадания в вентиляционные отверстия и проникновение внутрь изделия посторонних предметов, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими применение изделия по назначению, такими как: стружка, опилки, песок, и пр.
- 7.4. Воздействий на изделие неблагоприятных атмосферных и иных внешних факторов, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети, указанных на инструменте.
- 7.5. Стихийного бедствия. Повреждение или утрата изделия, связанное с непредвиденными бедствиями, стихийными явлениями, в том числе вследствие действия непреодолимой силы (пожар, молния, потоп и другие природные явления), а так же вследствие перепадов напряжения в электросети и другими причинами, которые находятся вне контроля производителя.

### 8. Гарантийные условия не распространяются:

- 8.1. На инструменты, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченного сервисного центра.
- 8.2. На детали и узлы, имеющие следы естественного износа, такие как: приводные ремни и колеса, угольные щетки, смазка, подшипники, зубчатое зацепление редукторов, резиновые уплотнения, сальники, направляющие ролики, муфты, выключатели, бойки, толкатели, стволы, и т.п.
- 8.3. На сменные части: патроны, цанги, зажимные гайки и фланцы, фильтры, аккумуляторные батареи, ножи, шлифовальные подошвы, цепи, звездочки, пильные шины, защитные кожухи, пилки, абразивы, пильные и абразивные диски, фрезы, сверла, буры и т.п.
- 8.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента (как механической, так и электрической), повлекшей выход из строя одновременно двух и более деталей и узлов, таких как: ротора и статора, обеих обмоток статора, ведомой и ведущей шестерни редуктора или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.

# EAC

Изготовитель  
Блэк энд Деккер Холдингс ГмбХ  
Германия, 65510, Идштайн,  
ул. Блэк энд Деккер, 40



## Призначення

Ваша ручна пила виробництва STANLEY SPT900 призначена для пиляння дерева, пластмаси і листового металу. Цей інструмент призначений для професійного та побутового використання.

## Вказівки з техніки безпеки

### Загальні правила техніки безпеки



**Увага!** Уважно прочитайте всі попереджувальні написи та вказівки з техніки безпеки. Порушення наведених нижче попереджувальних написів і вказівок може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

**Збережіть усі застереження та вказівки з техніки безпеки для подальшого використання.** Термін «електричний інструмент», що використовується в усіх наведених нижче застереженнях та вказівках з техніки безпеки, стосується цього електричного інструмента з живленням від мережі (через шнур живлення) чи від акумуляторної батареї (без шнура живлення).

### 1. Вказівки з техніки безпеки на робочому місці

- a. **Утримуйте робоче місце в чистоті і добре освітленим.** Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призвести до нещасного випадку.
- b. **Не працюйте з електроінструментом в місці зберігання вибухонебезпечних матеріалів, наприклад, у присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу.** Електричні інструменти створюють іскри, що можуть запалити пил або пари.
- c. **Забороняється перебування дітей та сторонніх осіб поблизу працюючого електричного інструменту.** Ви можете відволіктися і втратити контроль за роботою інструменту.

### 2. Електрична безпека

- a. **Вилка шнура живлення інструмента повинна відповідати мережевій розетці.** Забороняється вносити будь-які зміни у вилку шнура живлення. **Не використовуйте жодних вилко-перехідників із заземленим (зануленими) електроінструментами.** Відсутність змін у вилках шнурів живлення та відповідність електричних вилко і розеток знижує ризик ураження електричним струмом.
- b. **Не торкайтеся поверхонь заземлених чи занулених предметів, наприклад труб, радіаторів, електроплит або холодильників.** Заземлення чи занулення тіла підвищує ризик ураження електричним струмом.
- c. **Забороняється надавати електричні інструменти впливу дощу чи підвищеної вологості.** При попаданні вологи всередину електричного інструмента підвищується ризик ураження електричним струмом.

- d. **Забороняється пошкоджувати шнур живлення. У жодному разі не використовуйте шнур живлення для перенесення чи зміни положення інструмента; не тягніть за шнур, виймаючи вилку з розетки. Не прокладайте шнур живлення поруч із гарячими предметами, мастилом, гострими краями і рухомими деталями.** Пошкодження й заплутування шнурів живлення підвищує ризик ураження електричним струмом.
- e. **Під час роботи з електричним інструментом за межами приміщень використовуйте відповідний подовжувач.** Використання подовжувача, призначеного для роботи поза приміщеннями, знижує ризик ураження електричним струмом.
- f. **Якщо електричним інструментом необхідно користуватись у вологому місці, слід використовувати пристрій захисного відключення (ПЗВ) електричної мережі.** Використання ПЗВ знижує ризик ураження електричним струмом.

### 3. Безпека персоналу

- a. **Під час роботи з електричним інструментом необхідно бути обачним, слідкувати за виконуваною роботою та керуватися здоровим глуздом.** Забороняється працювати з електричним інструментом у стані втоми чи під впливом наркотиків, алкоголю й лікарських препаратів. Ослаблення уваги навіть на мить може призвести до серйозної травми.
- b. **Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди користуйтеся засобами захисту очей.** Використання у відповідних умовах засобів індивідуального захисту, наприклад пилозахисної маски, протиковзного захисного взуття, захисної каски або засобів захисту органів слуху, завжди знижує ризик отримання травми.
- c. **Не допускайте ненавмисного вмикання інструмента.** Перш ніж підключити джерело живлення та/або акумулятор, піднімати чи переносити інструмент, переконайтесь, що його вимикач переведено у положення «вимкнено». Якщо тримати палець на вимикачі під час перенесення інструмента чи підключення увімкненого інструмента до мережі, це підвищує ризик нещасного випадку.
- d. **Перш ніж увімкнути електричний інструмент, обов'язково вийміть із нього регульовальний чи гайковий ключ.** Ключ, залишений ключ на обертовій деталі інструмента, може призвести до травмування.
- e. **Не намагайтеся дотягнутися до важкодоступних місць. Завжди міцно тримайтеся на ногах і зберігайте рівновагу під час роботи.** Це дозволяє краще контролювати електричний інструмент у непередбачуваних ситуаціях.

- f. **Одягайте відповідний одяг. Забороняється одягати вільний одяг або прикраси. Волосся, одяг та рукавиці повинні знаходитися на максимальній відстані від рухомих деталей інструмента.** Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть бути захоплені рухомими деталями.
- g. **Якщо встановлені пристрої підключення засобів пилуволвлювання та пилозбірників, необхідно перевіряти, щоб вони були підключені та використовувалися належним чином.** Використання цих пристроїв знижує рівень ризику, пов'язаного з пилом.
4. **Використання та догляд за електричним інструментом**
- a. **Не застосовуйте надмірне зусилля до електричного інструмента. Використовуйте електричний інструмент тільки за призначенням.** Правильно підібраний електроінструмент дозволить виконати роботу краще і безпечніше при швидкості, для якої він був розроблений.
- b. **Забороняється використовувати цей електричний інструмент, якщо не вдається ввимкнути чи вимкнути його вимикачем.** Будь-який електричний інструмент, роботою якого неможливо керувати за допомогою вимикача, є небезпечним, і його обов'язково потрібно відремонтувати.
- c. **Перш ніж регулювати електричний інструмент, замінювати на ньому приладдя чи класти на зберігання, необхідно витягти вилку живлення з розетки та/або зняти з нього акумулятор.** Такий превентивний захід безпеки знижує ризик випадкового увімкнення інструмента.
- d. **Зберігайте електричний інструмент, який в даний момент не використовується, в недоступному для дітей місці та не дозволяйте працювати з інструментом особам, які не знайомі з ним або з цими вказівками.** Електричний інструмент є небезпечним в руках ненавченої людини.
- e. **Підтримуйте інструмент в робочому стані. Перевіряйте центрування та з'єднання рухомих деталей, наявність пошкоджених деталей та будь-які фактори, які можуть негативно позначитися на роботі електричного інструмента.** У разі виявлення пошкодження електричний інструмент необхідно відремонтувати перед використанням. Багато нещасних випадків трапляється через неналежне технічне обслуговування електричних інструментів.
- f. **Ріжучі інструменти мають бути загостреними й чистими.** Підтримуваний у належному робочому стані ріжучий інструмент з гострими лезами менше застряє, ним легше керувати.
- g. **Використовуйте електричний інструмент, приладдя, вставні різці і т. п. відповідно до даних**

вказівок, враховуючи умови експлуатації та роботу, яка має бути виконана. Використання електричного інструменту не за призначенням може призвести до небезпечної ситуації.

## 5. Обслуговування

- a. **Обслуговування електричний інструмент повинен тільки кваліфікований ремонтний персонал із використанням лише ідентичних запасних частин.** Це забезпечить утримання електричного інструмента у безпечному стані.

## Додаткові застереження з техніки безпеки при роботі з електричним інструментом



**Увага!** Додаткові вказівки з безпечної роботи ножицювих і маятникових пилок

- **Під час виконання робіт, коли ріжуча деталь електричного інструменту може стикатися з прихованою електропроводкою, інструмент необхідно тримати за діелектричну поверхню.** При контакті ріжучої деталі з проводом під напругою, під напругу можуть потрапити металеві деталі електричного інструменту, внаслідок чого виникає небезпека ураження оператора електричним струмом.
- **Для фіксації положення оброблюваної деталі на стійкій основі використовуйте затискачі або інший зручний і практичний спосіб.** Якщо тримати деталь руками або притискати її до тіла, вона буде перебувати в незакріпленому положенні, що може призвести до втрати контролю за роботою інструменту.
- **Руки не повинні знаходитися поблизу ділянки різання.** Категорично забороняється торкатися знизу робочої деталі під час роботи. Не ставте пальці поблизу маятникового полотна і його затискача. Забороняється надавати стійкості пилці захопленням черевика.
- **Полотно увесь час повинно бути гострим.** Тупе чи пошкоджене полотно може призвести до того, що пилка відхилиться в сторону або зупиниться під тиском. Тип використовуваного пилового полотна повинен відповідати матеріалу робочої деталі і типу різання.
- **Під час різання труб і кабелепроводів перевіряйте, щоб у них не було води, електричних проводів тощо.**
- **Не можна торкатися робочої деталі і полотна відразу після виконання роботи інструментом. Вони можуть бути дуже гарячими.**
- **Перед виконанням врізання в стіни, підлогу і стелю перевіряйте розташування електропроводки і труб.**

- Після вимкнення вимикача пилкове полотно буде продовжувати рухатись.

Перш ніж покласти інструмент після вимкнення, потрібно дочекатись повної зупинки пилкового полотна.

**Увага!** Контакт або вдихання пилу, що виникає внаслідок пиляння, може становити небезпеку для здоров'я робітника і людей, що знаходяться поруч. Одягайте пилозахисну маску, яка спеціально розроблена для захисту від пилу й отруйних газів і гарантує захист всіх осіб, які знаходяться на робочій ділянці або заходять на неї.

**Увага!** Рівень вібрації під час роботи електричного інструмента може відрізнятись від заявленого рівня вібрації, оскільки він залежить від конкретно виконуваної інструментом роботи. Рівень вібрації може бути нижче встановленого рівня.

- Призначення інструменту описане в цій інструкції з експлуатації. Використання будь-якого приладдя і додаткових пристосувань разом з цим інструментом або використання інструменту в цілях, які не рекомендовані в цій інструкції, може призвести до виникнення ризику травмування персоналу та пошкодження майна.

#### Безпека інших осіб

- Цей інструмент не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або особами, у яких відсутній необхідний досвід і знання, крім випадків, коли вони знаходяться під наглядом і отримали належні інструкції по роботі з інструментом від особи, відповідальної за їхню безпеку.
- Щоб діти не гралися з інструментом, вони повинні знаходитися під наглядом.

#### Залишковий ризик

Додатковий залишковий ризик може виникнути у випадках використання інструменту, які можуть бути не враховані в перерахованих вказівках щодо безпечної роботи. Який ризик може виникати при неправильному використанні, тривалому використанні та ін.

Навіть при дотриманні всіх відповідних правил техніки безпеки та використанні захисних пристроїв деякі залишкові ризики все ж залишаються. Він включає:

- Травми, отримані при торканні обертових і рухомих деталей.
- Травми, отримані при заміні деталей, ножів та приладдя.
- Травми, отримані внаслідок тривалого використання інструменту. При тривалому використанні інструменту необхідно робити регулярні перерви в роботі.
- Погіршення слуху.

- Шкода для здоров'я, викликана вдиханням пилу, яка з'являється під час роботи інструменту (наприклад, при роботі з деревом, особливо з дубом, буком або ДВП).

#### Вібрація

Рівні вібрації, зазначені в технічних даних та декларації відповідності, були виміряні у відповідності зі стандартним методом випробувань, викладеним в EN 60745, і можуть використовуватися для порівняння інструментів. Заявлений рівень вібрації може також використовуватися для попередньої оцінки їх впливу.

**Увага!** Рівень вібрації під час роботи електричного інструмента може відрізнятись від заявленого рівня вібрації, оскільки він залежить від конкретно виконуваної інструментом роботи. Рівень вібрації може бути нижче встановленого рівня.

При оцінці впливу вібрації для визначення заходів безпеки, необхідних за 2002/44/ЕС для захисту осіб, які постійно працюють з електричними інструментами, необхідно враховувати реальні умови використання та спосіб використання інструменту, включаючи всі деталі робочого циклу, такі як час автоматичного вимкнення та час холостого ходу додатково до часу запуску.

#### Наклейки на інструменті

До поверхні інструменту разом з кодом дати прикріплені наступні графічні зображення:



**Увага!** Для зняття ризику травмування оператор повинен прочитати цю інструкцію з експлуатації.



Застосуйте засоби захисту органів слуху. Вплив шуму може призвести до порушення слуху



Одягайте відповідні захисні окуляри з бічними щитками



Одягайте відповідну маску для захисту від пилу



Риск загоряння. Не закривайте вентиляційні отвори. Зберігати легкозаймисті предмети подалі



Риск ураження електричним струмом. Правильно підключіть шнур живлення до відповідної розетки

#### Електрична безпека



Цей інструмент має подвійну ізоляцію, тому дріт заземлення йому не потрібен. Завжди перевіряйте, щоб мережева напруга відповідала значенню, зазначеному в таблиці з паспортними даними.



- У разі пошкодження кабелю живлення, щоб уникнути виникнення небезпечних ситуацій, його заміну повинен виконати виробник обладнання або уповноважений сервісний центр STANLEY.

### Використання подовжувача

Завжди використовуйте тільки затверджений до застосування подовжувач, який відповідає вхідний (сложиваної) потужності цього інструменту (дивіться технічні дані). Шнур подовжувача повинен бути придатний для використання на відкритому повітрі і мати відповідне маркування. Шнур подовжувача HO5VV-F довжиною 30 м і перетином 1,5 мм<sup>2</sup> може бути використаний без втрати продуктивності продукту.

Перевірте подовжувач перед використанням на наявність пошкоджень, зносу і ознак старіння. У разі виявлення пошкоджень або дефектів замініть подовжувач. У разі використання кабельної котушки завжди розмотуйте подовжувач до кінця.

### Функції

Цей інструмент може мати всі або деякі з перерахованих нижче функцій.

1. Тригерний перемикач швидкості
2. Затискач полотна
3. Черевик
4. Полотно

### Монтаж

**Увага!** Перш ніж приступити до виконання будь-якої з наступних операцій, переконайтесь, що інструмент вимкнений, вилка його шнура електроживлення вийнята з розетки і полотно зупинено. Працююче пильне полотно може бути гарячим.

### Установка пильного полотна (Рис. В)

- Тримайте інструмент подалі від тіла
- Повертайте затискач полотна (2) проти годинникової стрілки.
- Вставте хвостовик полона (4) повністю в затискач полотна (2).
- Відпустіть затискач полотна (2), щоб міцно зафіксувати полотно.

**Примітка:** зубці полотна можуть бути спрямовані догори для виконання різання у площині руху пили.

### Видалення пильного полотна (Рис. В)

**Увага!** Небезпека отримання опіків. Не торкайтесь полотна відразу після завершення роботи. Це може призвести до отримання травм.

- Повертайте затискач полотна (2) проти годинникової стрілки.
- Вийміть полотно (4).

### Регулювання черевика (Рис. С, D)

Довжина висунутого полотна повинна бути більше, ніж ширина заготовки. Якщо полотно коротше, кінчик закринить в заготівці в процесі різання, що може призвести до травм і пошкодження полотна або оброблюваної деталі. Для регулювання черевика (3) і довжини висунування полотна:

- Послабте обидва кріпильних гвинта на нижній частині передньої кришки.
- Відрегулюйте черевик (3) в міру необхідності, як показано на Рис. D.
- Затягніть гвинти кріплення. Не затягуйте занадто сильно.

### Використання

**Увага!** Дайте можливість інструменту працювати із притаманною йому швидкістю. Не перевантажуйте його.

**Увага!** Забороняється використовувати інструмент, якщо черевик не закріплений або ослаблений.

### Вмикання та вимикання побутового приладу (Рис. Е)

Перемикач змінної швидкості пропонує вибір швидкостей для відповідності швидкості різання різним матеріалам.

- Щоб ввімкнути інструмент, натисніть вимикач (1). Швидкість роботи інструмента залежить від того, якою мірою ви натиснули (втопили) перемикач.
- Щоб вимкнути інструмент, відпустіть перемикач кількості обертів.

### Пиляння

- Завжди тримайте інструмент двома руками.
- Перед початком пиляння дайте диску виконати вільне обертання кілька секунд.
- Під час пиляння прикладайте до інструмента тільки невелике зусилля.
- Якщо можливо, працюйте з пластиною черевика (3), затиснутим навпроти заготовки. Це дозволить поліпшити управління інструментом і знизити його вібрацію, а також допоможе уникнути пошкоджень полотна.

### Поради щодо ефективного використання інструмента

#### Пиляння дерева

- Закріпіть надійно робочу деталь і видаліть з неї всі цвяхи і металеві предмети.
- Тримайте інструмент обома руками, працюйте з пластиною черевика (3), затиснутим навпроти заготовки.

## Пиляння у важко доступних місцях

Компактна конструкція корпусу двигуна та поворотного ріжучого черевика маятникової пили дає можливість виконувати різальні роботи близько від поверхні підлоги, у кутах та інших важкодоступних місцях. Щоб максимально збільшити можливості пиляння:

- Вставте вал полотна у затискач таким чином, щоб зубці полотна були спрямовані догори.
- Щоб максимально наблизитися до робочої поверхні, поверніть пилу догори ногами.

## Пиляння металу

Пам'ятайте про те, що пиляння металу вимагає набагато більше часу, ніж пиляння дерева.

- Використовуйте пилкове полотно, яке відповідає оброблюваному металу. Для пиляння чорних металів використовуйте пильне полотно з дрібними зубцями, а для кольорових металів — полотно з більшими зубцями.
- При пилянні тонколистового металу прикріпіть до тильній стороні робочої деталі шматок з відходів деревини і виконайте пиляння цієї конструкції.
- Нанесіть плівку масла уздовж наміченої лінії пиляння.

## Випилювання сучків

- Виміряйте і помітьте сучок для випилювання.
- Встановіть полотно, що підходить для випилювання сучка.
- Обопріть черевик (3) на заготовку в такому положенні, щоб полотно формувало відповідний кут для випилювання сучка.
- Увімкніть інструмент та повільно введіть полотно в заготовку. Переконайтеся, що черевик (3) постійно знаходиться в контакті з заготовкою.

## Обрізка гілок

За допомогою цього інструменту можна обрізати гілки до 25 мм в діаметрі .

**Увага!** Не використовуйте інструмент в той час як ви знаходитесь на дереві, на сходах або на будь-який інший нестійкій поверхні. Дивіться, куди будуть падати гілки.

- Обрізку гілок необхідно виконувати в напрямку вниз і від свого тіла.
- Обрізку гілок необхідно виконувати якомога ближче до головної гілки або до стовбура дерева.

## Вертикальне пиляння

Інструмент дозволяє близьке пиляння в кутах і інших важкодоступних місцях.

- Вставте вал полотна у затискач таким чином, щоб зубці полотна були спрямовані догори.
- Тримайте інструмент черевиком (3) донизу, щоб він знаходився якомога ближче до робочої поверхні.

- Обрізку гілок необхідно виконувати в напрямку вперед і від свого тіла.

## Приладдя

Ефективність роботи вашого інструменту залежить від використовуваного приладдя. Приладдя STANLEY розроблене відповідно до високих стандартів якості, і його конструкція покращує робочі характеристики вашого інструменту. При використанні цього приладдя ви отримуєте від вашого інструменту максимальну користь.

## Полотно

В пилу можна встановити полотно довжиною до 305 мм. Завжди використовуйте якнайкоротше полотно, яке підходить для вашої ситуації, але достатньо довге, щоб проходити крізь оброблюваний матеріал. Чим довше полотно, тим більш воно схильне до згинання та пошкодження під час роботи. Під час різання довгі полотна можуть вібрувати або трястися при відсутності контакту пили із заготовкою.

## Технічне обслуговування

Конструкція вашого інструменту розрахована на роботу протягом тривалого періоду часу при мінімальному технічному обслуговуванні. Тривала задовільна робота інструменту забезпечується належним доглядом і регулярним очищенням.

**Увага!** Перед виконанням будь-якої операції техобслуговування вимкніть інструмент та вимкніть його шнур з мережевої розетки.

- Регулярно очищуйте вентиляційні прорізи в інструменті і зарядному пристрої за допомогою м'якої щітки або сухої тканини.
- Регулярно очищуйте корпус двигуна за допомогою вологої тканини. Не використовуйте для очищення абразивні матеріали та засоби очищення на основі розчинників.

## Заміна мережевої вилки (тільки для Великобританії та Ірландії)

Якщо необхідно встановити нову вилку мережевого шнура:

- Виконайте безпечну утилізацію старої мережевої вилки.
- Підключіть коричневий провід до контакту нової вилки, що буде знаходитися під напругою.
- Підключіть синій провід до нейтрального контакту.

**Увага!** Заборонено виконувати підключення до клеми заземлення. Дотримуйтесь вказівок зі збірки мережевої вилки, що додаються до вилок хорошої якості. Рекомендоване значення максимального струму плавкого запобіжника: 10 А.

**Захист навколишнього середовища**

Окреме збирання. Цей продукт не можна викидати разом зі звичайним побутовим сміттям.

Якщо якимось чином ви вирішите, що ваш виріб фірми STANLEY має бути замінено, або він вам більше не потрібний, не викидайте його на смітник побутового сміття. Зробіть цей виріб доступним для спеціального збирання.



Компанія STANLEY має можливість для збору та переробки продуктів власного виробництва після закінчення їхнього терміну служби. Щоб скористатися цією послугою, поверніть виріб компанії в офіційний сервісний центр, які збирають відпрацьовані продукти за наш рахунок.

Ви можете знайти місцезнаходження найближчого до Вас сервісного центру, зв'язавшись з місцевим офісом компанії STANLEY за адресою, вказаною в цих інструкціях. Крім того, список офіційних сервісних центрів компанії STANLEY з усіма подробицями нашого післяпродажного обслуговування та контактною інформацією міститься в Інтернеті за адресою: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

**Технічні дані****SPT900 (Тип 1)**

Вхідна напруга	Взм.ст.	220-240
Споживана потужність	Вт	900
Швидкість холостого ходу (SPM)	хв <sup>-1</sup>	0 – 3200
Макс. Довжина полотна	мм	305
Вага	кг	3,5

**STANLEY**

## Гарантійні умови

## Шановний покупець!

1. Вітаємо Вас з покупкою високоякісного виробу STANLEY і висловлюємо вдячність за Ваш вибір.

2. При покупці виробу вимагайте перевірки його комплектності і справності у Вашій присутності, інструкції та експлуатації та заповнений гарантійний талон українською мовою

В гарантійному талоні повинні бути внесені: модель, дата продажу, серійний номер, дата виробництва інструменту; назва, печатка і підпис торгової організації. За відсутності у Вас правильно заповненого гарантійного талону, а також при невідповідності зазначених у ньому даних ми будемо змушені відхилити Ваші претензії щодо якості даного виробу.

3. Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас перед початком роботи з виробом уважно ознайомитися з інструкцією з його експлуатації. Правовою основою справних гарантійних умов є чинне Законодавство. Гарантійний термін на даний виріб складає 24 місяці і обчислюється з дня продажу. У разі усунення недоліків виробу, гарантійний строк продовжується на період його перебування в ремонті. Термін служби виробу становить 5 років з дня продажу.

4. У разі виникнення будь-яких проблем у процесі експлуатації виробу рекомендуємо Вам звертатися тільки в уповноважені сервісні центри STANLEY, адреси та телефони яких Ви зможете знайти в гарантійному талоні, на сайті [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) або дізнатися в магазині. Наші сервісні станції - це не тільки кваліфікований ремонт, але і широкий асортимент запчастин і аксесуарів.

5. Виробник рекомендує проводити періодичну перевірку і технічне обслуговування виробу в уповноважених сервісних центрах.

6. Наші гарантійні зобов'язання поширюються тільки на несправності, виявлені протягом гарантійного терміну і викликані дефектами виробництва та \ або матеріалів.

7. Гарантійні умови не поширюються на несправності виробу, що виникли в результаті:

7.1 Недотримання користувачем приписів інструкції з експлуатації виробу, застосування виробу не за призначенням, неправильного зберігання, використання приладдя, витратних матеріалів і запчастин, що не передбачені виробником.

7.2 Механічного пошкодження (відколи, тріщини і руйнування) внутрішніх і зовнішніх деталей виробу, основних і допоміжних рукояток, мережевого кабелю, що викликані зовнішнім ударним або будь-яким іншим впливом

7.3 Потрапляння у вентиляційні отвори та проникнення всередину виробу сторонніх предметів, матеріалів або речовин, що не є відходами, які супроводжують застосування виробу за призначенням, такими як: стружка, тирса, пісок, та ін.

7.4 Впливу на виріб несприятливих атмосферних і інших зовнішніх факторів, таких як дощ, сніг, підвищена вологість, нагрівання, агресивні середовища, невідповідність параметрів електромережі, що зазначені на інструменті.

7.5 Стихійного лиха. Пошкодження або втрати виробу, що пов'язані з непередбаченими лихами, стихійними явищами, у тому числі внаслідок дії непереборної сили (пожежа, блискавка, потоп і інші природні явища), а також внаслідок перепадів напруги в електромережі та іншими причинами, які знаходяться поза контролем виробника.

8. Гарантійні умови не поширюються:

8.1. На інструменти, що піддавались розкриттю, ремонту або модифікації поза уповноваженим сервісним центром.

8.2. На деталі, вузли та матеріали, що мають сліди природного зносу, такі як: приводні ремені і колеса, вугільні щітки, мастило, підшипники, зубчасті зчеплення редукторів, гумові ущільнення, сальники, направляючі ролики, муфти, вимикачі, бойки, штовхачі, ствольні тощо.

8.3. На змінні частини: патрони, цанги, затискові гайки і фланці, фільтри, акумуляторні батареї, ножі, шліфувальні підшви, ланцюги, зірочки, пильні шини, захисні кожухи, пилки, абразиви, пильні і абразивні диски, фрези, свердла, бури тощо

8.4. На несправності, що виникли в результаті перевантаження інструменту (як механічного, так і електричного), що спричинили вихід з ладу одночасно двох і більше деталей і вузлів, таких як: ротора і статора, обох обмоток статора, веденої і ведучої шестерень редуктора або інших вузлів і деталей. До безумовних ознак перевантаження виробу відносяться, крім інших: поява кольорів мінливості, деформація або оплавлення деталей і вузлів виробу, потемніння або обуглювання ізоляції проводів електродвигуна під впливом високої температури.



060

Виробник:  
"Stanley Black & Decker Deutschland  
GmbH" Black-&-Decker Str.40, D-65110  
Idstein, Німеччина